



## АРСЕНАЛ

## ARSENAL

DOI: 10.22363/2618-897X-2024-21-4-776-786

EDN: EKJKMG

Научная статья / Research article

### Некоторые направления подготовки педагогических кадров по преподаванию РКИ: влияние и результативность цифровизации

Л.Г. Баласанян<sup>ORCID</sup>, М.М. Испирян<sup>ORCID</sup>

Армянский государственный педагогический университет им. Х. Абовяна, Ереван, Армения

✉ [liliyabalasan@mail.ru](mailto:liliyabalasan@mail.ru)

**Аннотация.** Рассмотрены формы влияния цифровизации на процессы подготовки будущих преподавателей русского языка как иностранного, анализируются изменения в системе образования. На основе анализа результатов преподавания РКИ особое внимание уделяется тем трендам, которые привнесли в систему вузовского обучения результативные технологии, инструментарию и создали условия для организации соответствующей адаптации студентов. Также представлены исследования проблем и трансформации университетского образования под воздействием цифровизации.

**Ключевые слова:** метод, цифровизация, русский как иностранный, онлайн-образование, результативность, виртуальная образовательная среда

**История статьи:** поступила в редакцию 14.05.2024; принята к печати 19.06.2024.

**Конфликт интересов:** авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

**Для цитирования:** Баласанян Л.Г., Испирян М.М. Некоторые направления подготовки педагогических кадров по преподаванию РКИ: влияние и результативность цифровизации // Полилингвильность и транскультурные практики. 2024. Т. 21. № 4. С. 776–786. <https://doi.org/10.22363/2618-897X-2024-21-4-776-786>



## Some Areas of Teaching Staff Training in Teaching RFL: the Impact and Effectiveness of Digitalization

Liliya G. Balasanyan<sup>ORCID</sup>, Mariam M. Ispiryan<sup>ORCID</sup>

Armenian State Pedagogical University named after Kh. Abovyana, Yerevan, Armenia

✉ liliyabalasan@mail.ru

**Abstract.** The authors consider the forms of the influence of digitalization on the processes of training future teachers of Russian as a foreign language, analyze changes in the education system. Based on the analysis of the results of teaching RFL, special attention is paid to those trends that have introduced effective technologies and tools into the system of university education and created conditions for the organization of appropriate adaptation of students. At the same time, studies of the problems and transformations of university education under the influence of digitalization are considered.

**Key words:** method, digitalization, Russian as a foreign language, online education, effectiveness, virtual educational environment

**Article history:** received 14.05.2024; accepted 19.06.2024.

**Conflict of interests:** the authors declare that there is no conflict of interests.

**For citation:** Balasanyan, L.G, and M.M. Ispiryan. 2024. “Some Areas of Teaching Staff Training in Teaching RFL: the Impact and Effectiveness of Digitalization.” *Polylinguality and Transcultural Practices*, 21 (4), 776–786. (In Russ.) <https://doi.org/10.22363/2618-897X-2024-21-4-776-786>

### Введение

Рассматривая процессы трансформации Армянского государственного педагогического университета имени Хачатура Абовяна (далее — АГПУ или Университет) под воздействием цифровизации, важно помнить, что высшее педагогическое образование в целом и высшее образование в частности является важнейшим социальным институтом, регулирующим процессы социализации индивида, гражданина, рассматривая его в контексте порядка, управления, стабильности, организатором которых он и становится в будущем [1].

Образовательные программы АГПУ реализует как в естественнонаучных, так и в гуманитарных сферах по трем основным направлениям специализации, на трех уровнях, соответствующих Национальным рамкам высшего образования Армении: бакалавриат, магистратура и научный сотрудник, готовя тем самым специалистов, обладающих необходимыми навыками и знаниями.

На 10 факультетах Университета реализуется 108 образовательных программ по 60 специальностям, из которых: 44 — бакалавриат, 64 — магистратура и 5 — исследовательские по четырем научным направлениям (по выбору студентов иностранный язык или язык специальности может быть «русский язык») [2].

Университет, наряду с образовательной деятельностью, поощряет и поддерживает в том числе научно-исследовательскую деятельность путем создания центров и лабораторий по изучению современных методов обучения русскому языку и методики его преподавания [3].

Именно по этой причине в современной профессиональной и методической литературе по преподаванию РКИ в Армении начали широко обсуждать изменения, имеющие место в связи с активным переходом системы высшего образования к цифровизации своей деятельности. Чаще всего отмечаются преимущества цифровых технологий, привнесенные в образовательные процессы университета:

- 1) широкий доступ преподавателей и будущих учителей к информационным ресурсам;
- 2) возможность создавать проекты;
- 3) прозрачность деятельности;
- 4) изменения форм взаимодействия преподавателей и студентов;
- 5) формирование мобильных структур управления образовательным процессом [4].

### Обсуждение

Отметим, что в Университете на основе анализа результатов преподавания русского языка как иностранного мы выявили четыре сформировавшихся тренда, обусловленных внедрением в образовательный процесс цифровых технологий и инструментариев:

- 1) системная модель смешанного обучения;
- 2) периодическое подключение онлайн-обучения;
- 3) создание виртуальной (цифровой) образовательной среды;
- 4) инновационные методы управления процессом обучения [5].

Эти тренды, безусловно, взаимосвязаны, но вместе с тем в каждом из них обнаруживается специфическое влияние на методику преподавания как русского языка, так и других изучаемых иностранных языков.

Переход к онлайн-образованию и создание виртуальной образовательной среды в АГПУ породило потребность в изменении форм управления процессом обучения русскому языку как иностранному. И если эти изменения не планируются кем-то из преподавателей, то цифровизация обучения РКИ приводит к негативным последствиям для студентов и преподавателей. Именно по этой причине для всех четко определена необходимость систематизации и дозировки социальных и психологических эффектов цифровизации процесса обучения и проведения соответствующих лонгитюдных исследований, которые, будучи научными методами, через какое-то время позволяют изменить формы обучения.

В этом контексте необходимо отметить также, что по результатам нашего исследования *цифровизация*:

1) способствует повышению открытости, гибкости форм обучения и качественному усвоению языков, росту вовлеченности студентов в процесс, наиболее качественному владению русской речью и развитию сетевой модели взаимодействия;

2) приводит к созданию совершенно новой образовательной ситуации, включению в систему новых акторов, что меняет, в свою очередь, конфигурацию отношений между основными ее участниками [6].

Таким образом, цифровизация вносит существенные изменения как в процесс обучения, так и в роли, выполняемые преподавателем и студентами, на что потребовались время и адаптация к новым условиям работы.

Отметим также, что в последнее время, под воздействием цифровизации, в АГПУ была разработана *система исследования возникающих образовательных рисков трансформации* университетского образования, в основу которой легла стратегия кейс-стади. Данная стратегия не только позволила привнести изменения в методику ситуативного обучения, основанную на реальной ситуации и проблемах (из-за уровня подготовленности или фактического владения русским языком), но и дала возможность студентам оперативно и самостоятельно принимать решения в различных речевых ситуациях. Отметим, что подобная корректура процесса обучения помогла легко определить приобретенный в школе уровень владения русским языком и обусловила оперативный пересмотр вузовских программ.

Основным выводом по результатам нашего исследования стало понимание, что в основе кейс-стади лежат важные этапы изучения как русского, так и других иностранных языков, их компетентностный подход, обеспечивающий своеобразный комплекс основ установления целей образования, организации самого образовательного процесса и оценки результатов. Не последнее место в этом перечне компетенций заняли «выход в речь» и творческий подход в процессе усвоения и воспроизведения изучаемого материала. При этом в качестве методологической базы исследования нами был предложен *неоинституциональный* подход как методологическая основа, акцентирующая внимание преподавателя и студентов на культурно-когнитивном аспекте трактовки всех изучаемых материалов [7].

Продолжая разрабатывать новые стратегии педагогического образования, Университет опирался на представления студентов, что фиксируется следующей цепочкой: *доступность знаний, личностно-ориентированный образовательный процесс, являющийся залогом непрерывного образования* [8].

Только за последний год в Университете, в соответствии с отраслевой структурой квалификаций, были пересмотрены многие образовательные программы, осуществлен прием на отделение двойной специализации, обеспечивающей востребованность педагогов русского языка в нашей республике. Были также предприняты шаги по обеспечению образовательной и исследователь-

ской связи, в связи с чем АГПУ, будучи единственным педагогическим вузом в столице, претендует на подготовку педагогов-специалистов русского языка новой формации, активно интересующихся вопросами внедрения в образовательный процесс цифровых технологий и необходимых инструментариив.

Бесспорно, ключевым показателем качества высшего педагогического образования Университета являются *конечные результаты обучения*, которые в будущем позволят обеспечить конкурентоспособность выпускника на рынке труда.

А пока, на современном этапе, мы смогли, на наш взгляд, качественно апробировать и внедрить такие технологии и направления обучения, как:

- 1) смешанное обучение;
- 2) онлайн-обучение;
- 3) создание виртуальной (цифровой) образовательной среды;
- 4) изменение подхода к управлению образовательными процессами.

Все эти процессы, безусловно, взаимосвязаны, и каждый из них, в свою очередь, оказывает специфическое влияние на все этапы высшего образования. Интересным и востребованным стало подключение к процессу обучения 1–2-годичных практических занятий: «русский язык (или другой иностранный язык) — язык профессии».

Отметим также, и это показало время и наши наблюдения, что *цифровизация* способствует повышению *открытости и гибкости* всего процесса обучения, росту вовлеченности будущих учителей в процесс обучения русскому языку и методике его преподавания как неродному или иностранному, тем самым способствуя развитию сетевой модели взаимодействия вуза со студентами, заинтересованными в активном сотрудничестве.

Вместе с тем *цифровизация* пока пассивно, но все же приводит к созданию атмосферы и условий *включенности в образовательную систему* новых участников — *учителей*, имеющих высшее, но не педагогическое образование, владеющих не в достаточной мере русским языком, но имеющих опыт работы в школе и т.д.

Представляется, что эта ситуация, диктующая необходимость систематизации социальных эффектов цифровизации педагогического высшего образования и проведения соответствующих лонгитюдных исследований по уровню преподавания русского языка, обогащает уже имеющуюся базу исследований и формы постоянного мониторинга.

### **Какие выводы сделаны Университетом?**

В АГПУ имени Хачатура Абовяна политика мониторинга, оценки эффективности и улучшения образовательных программ и проектов по специальностям сегодня позволяет не только реализовать «процедуру текущего монито-

ринга и пересмотра образовательных программ», согласно которой мониторинг образовательных программ проводится ежегодно в соответствии с графиком и ответственными лицами, утвержденными кафедрой, но и *внедрить инструментарию* постоянного мониторинга: прослушивания, опроса студентов и преподавателей, а также другие формы контроля. Собранный информация в конце учебного года обсуждается на заседаниях кафедр и представляется декану факультета для обсуждения комиссией факультета. Отметим также, что каждые пять лет предусмотрен пересмотр образовательных программ, что позволяет сделать процесс обучения наиболее гибким.

В мониторинге образовательных программ по русскому языку и методике его преподавания Университета, как было отмечено выше, участвуют и заинтересованные лица:

- 1) рассматриваются итоговые отчеты аттестационных комиссий;
- 2) опрос выпускников вуза относительно удовлетворенности полученным образованием;
- 3) обсуждение предложений работодателей, их видения и участия в процессе подготовки учителей и т.д. [9].

Анализ мониторингов образовательных программ по русскому языку и методике его преподавания, реализуемых в Университете, позволил:

- *оценить* качество конечных результатов обучения русскому языку, установленных отраслевой рамкой квалификаций;
- *оценить* достижение целей, предусмотренных курсами русского языка, обеспечивающими эти конечные результаты;
- *проанализировать* ход и уровень получения ожидаемых конечных образовательных результатов по русскому языку как родному, неродному и иностранному;
- *оценить* эффективность процессов преподавания, обучения и оценки умений, навыков и языковой компетенции студентов;
- *изучить* соответствие методов и технологий обучения русскому языку требованиям программы и их актуальность;
- *определить* потребности программы обучения русскому языку в цифровых ресурсах;
- *выявить* трудности в реализации программ по русскому языку;
- *предложить* новые способы улучшения программ и курсов русского языка [10].

Отметим, что мы подвергли SWOT-анализу и основные количественные характеристики профессиональных образовательных программ АГПУ (прием, состав, успеваемость, удовлетворенность студентов, трудоустройство выпускников и т.д.), выявили факторы, препятствующие обеспечению качества владения русским языком, сильные и слабые стороны образовательных программ.

В АГПУ по достоинству оценена «*Характеристика Учителя XXI века*», которая в будущем позволит внедрить действенные ориентиры в программы Университета. В связи с этим новым видением вуз сформулировал для своей дальнейшей деятельности «*Образ Учителя XXI века*», стремясь к подготовке педагогов-исследователей РКИ, обладающих критическим мышлением, способных применять цифровые технологии и готовых к креативной работе с новым поколением.

И наконец, как результат мониторинг помогает *определению и реализации* намеченной стратегии, направленной на корректуру или пересмотр содержания профессиональных образовательных программ, тематических разработок, планирований...

Для преподавателей русского языка (как *родного, неродного и иностранного*) приоритетной целью мониторинга программ обучения как процесса обеспечения контроля за качеством преподавания, безусловно, является полноценная оценка процесса реализации и приведения в соответствие с установленными целями и требованиями предметного и университетского образовательного стандарта (отраслевой рамки квалификаций).

Внедряются инновационные формы и методы работы, в том числе *метод бенчмаркинга*, который в наше время важен в контексте всестороннего улучшения содержания специальных образовательных программ и *возможности осуществлять сопоставительный бизнес-анализ*. С целью оценки эффективности использования новых методов преподавания/обучения русскому языку как родному, неродному и иностранному планируется проведение дополнительного мониторинга. Думается, что это будет способствовать регулярному обновлению преподавателями Университета базы самостоятельных заданий, предоставляемых обучающимся.

Неожиданным опытом обернулось решение ректората Университета объединять в группы «выбравших» из иностранных языков «русский как язык профессии» магистрантов различных потоков и профессиональных направлений.

Так, в состав одной группы входили *технологи, биологи, географы, физики, армянские филологи, учителя начального, дошкольного и инклюзивного образования*. Может показаться, что преподаватель русского языка как неродного возьмет за основу преподавания только сферу педагогики, но пришлось отказаться от этой идеи, так как кафедра педагогики дает представление о будущей профессии на родном языке, а русский язык, на наш взгляд, должен был обогатить занятия знаниями еще и по таким направлениям, как культура, география страны, история армянского народа, инклюзия и другие сферы.

Решение подсказали интернет-ресурсы... По каждой из имеющихся в аудитории профессий легко обнаруживались *методические и нормативные материалы*, которые можно было сгруппировать и предложить законспектировать.

Магистранты практически к каждому занятию готовили свои тематические презентации, которые не только выявляли новые формы и методы работы, но и предлагали слушателям новые решения по их направлениям. Эта форма работы не только помогала восприятию целей и задач смежных профессий, но и мотивировала приобщиться к новому информационному источнику, прежде не интересовавшему их.

Отметим, что все магистранты закончили бакалавриат и магистратура не всегда является смежным направлением. Времени мало — 2–2,6 года, а узнать предстоит многое.

Так, магистранты начальной школы и технологи объединились в создании проектов по развитию у детей творческого восприятия окружения. Изучая тонкости другой профессии, на первый взгляд кажущейся незначимой, они открывали новые для себя знания. Учебные предметы естественнонаучного направления выделяли разделы (темы) необходимого восприятия и знания для начального, среднего и старшего звена, что диктовало понимание преемственности в обучении, а магистранты инклюзивного образования оказывали достаточно сильное влияние на всех слушателей, погружая их в детали своей будущей профессии, педагогического воздействия, мотивации и рефлексии.

Занятия с магистрантами превращались в творческую лабораторию не столько по поиску инновационных практик своего профессионального направления, сколько по реализации межпредметных связей, поиску новых решений, обогащающих их знания.

Особое место на всех занятиях занимала также работа с глоссарием по всем будущим профессиям, присутствующим в аудитории. Магистранты помогали друг другу находить объяснение многим терминам, зачастую утверждая важность этих терминов и для своей будущей профессии. К каждому занятию они заготавливали 15–20 терминов, их перевод на армянский язык, словосочетания и предложения с ними.

Отметим, что основным, конечно же, было то, что русский язык — язык профессии — наполнялся новым видением, новым пониманием и желанием магистрантов изучить имеющийся опыт работы будущих русскоязычных коллег.

Отметим также, что на всех занятиях была и рубрика «Педагогические проблемы и моя роль при их решении».

Примечательно и то, что к русскому восприятию профессиональных целей и задач методических технологий прибавлялось национальное видение, обогащая тем самым как теорию, так и практику преподавания будущей профессии.

Таким образом, обсуждение проблем с учетом возрастной психологии, культуры общения, мотивации и рефлексии находило свое место на всех занятиях русского языка — языка будущего профессионального общения.

## Заключение

Необходимо отметить, что по результатам мониторинга также была частично пересмотрена миссия Университета и функции кафедр — внимание было сфокусировано на методических направлениях обучения студентов русскому и другим иностранным языкам.

Произошли следующие изменения:

1) пересмотрены планируемые итоговые результаты профессиональных образовательных программ в соответствии с требованиями национальной и отраслевой рамок квалификаций;

2) улучшена и обновлена методика реализации учебно-оценочной, педагогической и исследовательской практики, направленной на формирование и развитие способностей студентов;

3) представители профессорско-преподавательского состава университета приняли участие в проведении курсов педагогико-методической переподготовки с целью повышения качества профессиональных, образовательных программ и их описания.

Основными направлениями стала подготовка специалистов-педагогов русского языка:

– способных конкурировать не только на национальном, но и международном рынке труда в социальных, гуманитарных, естественнонаучных сферах, в области культуры и искусства;

– обладающих стабильными профессиональными знаниями, способностями и навыками;

– социально ответственных, руководствующихся национальными, демократическими, гуманистическими ценностями, распространяющих их.

По результатам мониторинга были также четко определены стратегические цели, из которых самая приоритетная — стать *исследовательским университетом* — вузом, придающим особое значение обучению русскому и иностранным языкам будущих и приобщению работающих учителей к широкому спектру навыков, необходимых профессионалам.

Основной и прогрессивной, на наш взгляд, целью Университета остаются разработка и внедрение дорожной карты по превращению вуза в *исследовательский университет*. В этом контексте армянские ученые и методисты призваны продолжить традиции методики преподавания РКИ, имеющей более чем трехсотлетнюю историю...

АГПУ имени Хачатура Абовяна также рассматривает возможность обмена опытом с педагогическими университетами многих стран, изучения аналогичных образовательных программ заинтересованных вузов, приобщение к которым даст возможность поднять ряд проблем, из которых самая важная для образования Республики Армения — обеспечение горизонтальной и вертикальной мобильности.

## Список литературы

1. *Минина В.Н.* Цифровизация высшего образования и ее социальные результаты // Вестник Санкт-Петербургского университета. Т. 13. Вып. 1: Социология, 2020. С. 84–101.
2. *Испирян М.М., Азатян Т.Ю.* Рекомендации по улучшению профессионального развития учителей в нестабильных ситуациях // Сб. науч. тр. X Международной научно-практической онлайн-конференции «Педагогическое образование в условиях трансформационных процессов: ресурсы и механизмы обеспечения устойчивого развития общества». 2023. С. 162–166. URL: <https://crpo.bspu.by/>; <https://pedklassy.bspu.by/> (дата обращения: 25.12.2024).
3. *Баласанян Л.Г.* Русский язык в системе образования Республики Армения: некоторые проблемы и инновационные практики в поликультурном обществе // Сб. науч. тр. РГПУ им. А.И. Герцена, г. Санкт-Петербург, РФ. 2023. С. 73–79.
4. *Испирян М.М.* Приоритеты АГПУ имени Х. Абовяна: повышение квалификации преподавателей и учителей русского языка // Труды XIII Евразийского научного форума 18–19 ноября 2021 года: сборник статей. Часть III. Санкт-Петербург, 2022. С. 52–62
5. *Малошонок Н.Г.* Взаимосвязь использования Интернета и мультимедийных технологий в образовательном процессе со студенческой вовлеченностью // Вопросы образования. 2016. № 4. С. 59–83. <https://doi.org/10.17323/1814-9545-2016-4-59-83>.
6. *Баласанян Л.Г.* Вопросы качества и подготовки профессиональной деятельности учителей русского языка школ Армении // Русский язык в Армении. 2011. № 7. С. 310.
7. *Козина И.М., Сережкина Е.В.* Концепция кейс-стади в социальных науках и французская традиция монографических исследований трудовых организаций // Социологические исследования. 2015. № 1. С. 65–73.
8. *Есаджян Б.М., Баласанян Л.Г.* Некоторые вопросы управления педагогическим образованием в модернизируемой системе образования РА // Материалы 8-й Всероссийской научно-методической конференции 28–29 января 2016г. «Современная дидактика и качество образования: соотношение индивидуального и коллективного в обучении». Красноярск, 2016. С. 25–134.
9. *Гаспарян Г.М., Испирян М.М., Шахкмян Г.Г.* Практический курс русского языка (Словообразование. Морфология): вспомогательное учебное пособие для студентов филологического факультета. Ереван : Авторское издание, 2007.
10. *Баласанян Л.Г.* «Педагогические технологии» и «технологии обучения» русскому языку вчера и сегодня... // Материалы международной научной конференции, посвящённой 80-летию Кишинёвского государственного педагогического университета им. И. Крянгэ (8–9.10.20). Кишинев, 2020. С. 336–340.

## References

1. Minina, V.N. 2020. "Digitization of higher education and its social results." *Herald of St. Petersburg University*, vol. 13, issue 1. Sociology, pp. 84–101. Print. (In Russ.)
2. Ispiryan, M.M., and T.Yu. Azatyan. 2023. "Recommendations for professional development of teachers in unstable situations." X International scientific and practical online conference "Pedagogical education in the conditions of transformational processes. resources and mechanisms of ensuring sustainable development of society" Proceedings, pp. 162–166. (In Russ.), 25 Jan. 2024 <https://crpo.bspu.by/>; <https://pedklassy.bspu.by/2023>
3. Balasanyan, L.G. 2023. "Russian language in the education system of the Republic of Armenia. some problems and innovative practices in a multicultural society". In RGPU named after Hertsen Collection of Scientific Articles, pp. 73–79. Print. (In Russ.)

4. Ispiryani, M.M. 2022. “Advanced training of teachers and teachers of the Russian language.” Proceedings of the Eurasian Scientific Forum. Collection of articles Part III St. Petersburg, pp. 52–62 Print. (In Russ.)
5. Maloshonok, N.G. 2016. “The relationship between the use of the Internet and multimedia technologies in the educational process with student involvement.” *Questions of education*, no. 4, pp. 59–83. (In Russ.) <https://doi.org/10.17323/1814-9545-2016-4-59-83>.
6. Balasanian, L.G. 2011. “Questions of quality and preparation of professional activity of teachers of Russian language schools in Armenia” *Russkij yazyk v Armenii*, no 7, p. 310. Print. (In Russ.)
7. Kozina, I.M., and E.V. Serezhkina. 2015. “The concept of case-stage in social sciences and the French tradition of monographic studies of labor organizations.” *Sociological studies*, no. 1, pp. 65–73. Print. (In Russ.)
8. Esajanyan, B.M., and L.G. Balasanian. 2016. “Some questions of management of pedagogical education in the modernized system of education of RA.” *Materials of the 8th All-Russian Scientific and Methodical Conference, 28–29 January 2016, Krasnoyarsk*, pp. 25–134. Print. (In Russ.)
9. Gasparyan, G.M., M.M. Ispiryani, and G.G. Shakhkamyani. 2007. *Practical Course of Russian language. Auxiliary teaching aid for students of the philological faculty*. Yerevan. Print. (In Russ.)
10. Balasanian, L.G. 2020. “Pedagogical technologies and ‘teaching technologies’ in the Russian language yesterday and today...” *Materials of the international scientific conference dedicated to the 80th anniversary of the Kishinev State Pedagogical University of Kryang*. Print. (In Russ.)

#### Сведения об авторах:

**Баласаниян Лилия Гургеновна** — кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка, Армянский государственный педагогический университет имени Хачатура Абовяна. Республика Армения, 0002, Ереван, Проспект Тиграна Меца, д. 17. ORCID: 0009-0001-3557-371X. E-mail: liliyabalasan@mail.ru

**Испирян Мариам Михайловна** — кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка, проректор по учебной и научной работе, ученый секретарь, Армянский государственный педагогический университет имени Хачатура Абовяна Республики Армения, Республика Армения, 0002, Ереван, Проспект Тиграна Меца, д. 17. ORCID: 0000-0002-1974-8698. E-mail: ispiyanmariam@aspu.am

#### Bio notes:

**Liliya G. Balasanian** is a Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Russian Language, Armenian State Pedagogical University named after Khachatur Abovyan of the Republic of Armenia, 17 Tigran Mets Avenue, 0002, Yerevan, Republic of Armenia. ORCID: 0009-0001-3557-371X. E-mail: liliyabalasan@mail.ru

**Mariam M. Ispiryani** is a Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Russian Language Department, Vice Rector for Academic and Scientific Work, Scientific Secretary of the Armenian State Pedagogical University named after Khachatur Abovyan of the Republic of Armenia, 17 Tigran Mets Avenue, 0002, Yerevan, Republic of Armenia. ORCID: 0000-0002-1974-8698. E-mail: ispiyanmariam@aspu.am